

# NAKAYAMA<sup>®</sup>

GARDEN TOOLS EXPERT



## SP1500

011927

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



## MAIN APPLICATIONS

Heavy duty oil pump suitable for the transportation of gasoline, lubricants, oil, cooking oil, etc.

## SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS

- Apply oil to the pump thread before installing the oil outlet.
- Insert some oil into the pump and rotate the handle.
- The metal pump is not suitable for water and corrosive liquids.
- After work, apply some oil to the pump to protect it against rust.
- Do not use the pump for the extraction of mechanical oils if you intend to use it for cooking oils.
- Clean the pump before use.

| Technical data     |           |
|--------------------|-----------|
| Model              | SP1500    |
| Pump body diameter | 110 mm    |
| Lift               | 4 m       |
| Suction            | 1 m       |
| Rotation           | 70 rpm    |
| Flow               | 22 kg/min |

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## ΒΑΣΙΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Αντλία λαδιού βαρέως τύπου κατάλληλη για μεταφορά βενζίνης, λιπαντικών, πετρελαίου, λαδιού μαγειρικής κλπ.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε λάδι στο σπείρωμα της αντλίας πριν τοποθετήσετε την εξαγωγή λαδιού.
- Τοποθετήστε λίγο λάδι μέσα στην αντλία και περιστρέψτε την λαβή.
- Η μεταλλική αντλία δεν είναι κατάλληλη για νερό και διαβρωτικά υγρά.
- Μετά την εργασία τοποθετήστε λίγο λάδι στην αντλία για την καλύτερη προστασία της κατά της σκουριάς.
- Μην χρησιμοποιήσετε την αντλία για την εξαγωγή μηχανικών λαδιών εάν σκοπεύετε να την χρησιμοποιήσετε για μαγειρικά λάδια.
- Καθαρίστε την αντλία πριν την χρήση.

| Τεχνικά χαρακτηριστικά    |           |
|---------------------------|-----------|
| Μοντέλο                   | SP1500    |
| Διάμετρος σώματος αντλίας | 110 mm    |
| Μανομετρικό               | 4 m       |
| Αναρρόφηση                | 1 m       |
| Περιστροφή                | 70 rpm    |
| Ροή                       | 22 kg/min |

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## APPLICAZIONI PRINCIPALI

Pompa per olio per impieghi gravosi, adatta al trasporto di benzina, lubrificanti, olio, olio da cucina, ecc.

## NOTE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Applicare olio alla filettatura della pompa prima di installare l'uscita dell'olio.
- Inserire un po' di olio nella pompa e ruotare la maniglia.
- La pompa metallica non è adatta all'acqua e ai liquidi corrosivi.
- Dopo il lavoro, applicare un po' d'olio sulla pompa per proteggerla dalla ruggine.
- Non utilizzare la pompa per l'estrazione di oli meccanici se si intende utilizzarla per oli alimentari.
- Pulire la pompa prima dell'uso.

| Dati tecnici             |           |
|--------------------------|-----------|
| Modello                  | SP1500    |
| Diametro del corpo pompa | 110 mm    |
| Sollevamento             | 4 m       |
| Aspirazione              | 1 m       |
| Rotazione                | 70 rpm    |
| Portata                  | 22 kg/min |

*\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

*\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

*\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

## ОСНОВНИ ПРИЛОЖЕНИЯ

Маслена помпа за тежки условия на работа, подходяща за транспортиране на бензин, смазочни материали, масло, олио за готвене и др.

## ЗАБЕЛЕЖКИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Нанесете масло върху резбата на помпата, преди да монтирате изхода за масло.
- Поставете малко масло в помпата и завъртете дръжката.
- Металната помпа не е подходяща за вода и корозивни течности.
- След работа нанесете малко масло върху помпата, за да я предпазите от ръжда.
- Не използвайте помпата за извличане на механични масла, ако имате намерение да я използвате за готварски масла.
- Почистете помпата преди употреба.

| Технически данни               |           |
|--------------------------------|-----------|
| Модел                          | SP1500    |
| Диаметър на корпуса на помпата | 110 mm    |
| Подемна сила                   | 4 m       |
| Засмукване                     | 1 m       |
| Въртене                        | 70 rpm    |
| Дебит                          | 22 kg/min |

*\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

*\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

*\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

## PRINCIPALELE APLICAȚII

Pompă de ulei de mare capacitate, potrivită pentru transportul de benzină, lubrifianți, ulei, ulei de gătit etc.

## NOTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Aplicați ulei pe filetul pompei înainte de a instala priza de ulei.
- Introduceți puțin ulei în pompă și rotiți mânerul.
- Pompa metalică nu este potrivită pentru apă și lichide corozive.
- După lucru, aplicați puțin ulei pe pompă pentru a o proteja împotriva ruginii.
- Nu utilizați pompa pentru extragerea uleiurilor mecanice dacă intenționați să o utilizați pentru uleiuri alimentare.
- Curățați pompa înainte de utilizare.

| Date tehnice              |           |
|---------------------------|-----------|
| Model                     | SP1500    |
| Diametrul corpului pompei | 110 mm    |
| Ridicare                  | 4 m       |
| Aspirație                 | 1 m       |
| rotație                   | 70 rpm    |
| Debit                     | 22 kg/min |

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## GLAVNE PRIMJENE

Pumpa za ulje za teške uvjete rada prikladna za transport benzina, maziva, ulja, ulja za kuhanje itd.

## SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE

- Nanesite ulje na navoj pumpe prije ugradnje izlaza ulja.
- Ulijte malo ulja u pumpu i okrenite ručku.
- Metalna pumpa nije prikladna za vodu i korozivne tekućine.
- Nakon rada, nanesite malo ulja na pumpu kako biste je zaštitili od hrđe.
- Ne koristite pumpu za ekstrakciju mehaničkih ulja ako je namjeravate koristiti za ulja za kuhanje.
- Očistite pumpu prije upotrebe.

| Tehnički podaci      |           |
|----------------------|-----------|
| Model                | SP1500    |
| Promjer tijela pumpe | 110 mm    |
| Dizati               | 4 m       |
| Usisavanje           | 1 m       |
| Rotation             | 70 rpm    |
| Teći                 | 22 kg/min |

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## FŐBB ALKALMAZÁSOK

Nagy teljesítményű olajszivattyú benzin, kenőanyagok, olaj, étolaj stb. szállítására.

## BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK

- Az olajkivezető felszerelése előtt kenje meg olajjal a szivattyú menetes részét.
- Töltsön egy kis olajat a szivattyúba, és forgassa meg a fogantyút.
- A fém szivattyú nem alkalmas víz és korrozív folyadékokhoz.
- A munka befejezése után kenje meg a szivattyút olajjal, hogy megvédje a rozsdától.
- Ne használja a szivattyút mechanikus olajok kivonására, ha azt főzőolajhoz szánja.
- Használat előtt tisztítsa meg a szivattyút.

| Műszaki adatok         |           |
|------------------------|-----------|
| Modell                 | SP1500    |
| Szivattyútest átmérője | 110 mm    |
| Emelési magasság       | 4 m       |
| Szívó                  | 1 m       |
| Forgás                 | 70 rpm    |
| Áramlás                | 22 kg/min |

*\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközölgjön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*

*\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

*\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*



The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".